

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 82 (1964)
Heft: 158

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 09.08.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telefon Nummer 031/25 16 80 (Eidgenössisches Amt für das Handelsregister 031/61 28 40). — Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Abonnementpreise: Schweiz: jährlich Fr. 30.50, halbjährlich Fr. 18.50, vierteljährlich Fr. 10.50, zwei Monate Fr. 7.—, ein Monat Fr. 5.—, Ausland: jährlich Fr. 40.—, Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). Annoncen-Regie: Publicitas A.G. — Inserientarif: 25 Rp. (Ausland 30 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift «Die Volkswirtschaft»: Fr. 12.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. Téléphone numéro 031/25 16 80 (Office fédéral du registre du commerce 031/61 28 40). — En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix d'abonnement: Suisse: un an 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; un trimestre 10 fr. 50; deux mois fr. 7.—; un mois fr. 5.—; étranger: fr. 40.— par an. — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 25 ct. (étranger 30 ct.) la ligne de colonne d'un mm ou son espace. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle «La Vie économique»: 12 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. — Faillites et concordats. — Fallimenti e concordati. Handelsregister (Stiftungen). — Registre du commerce (fondations). — Registro di commercio (fondazioni).

Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de commerce. — Marcha di fabbrica e di commercio 204156-204202.

Société de Consommation S. A., en liquidation, Malleray.

Bilanzen. — Bilans. — Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Neue Deklaration für die Einfuhr. — Nouvelle déclaration pour l'importation. — Nuova dichiarazione d'importazione.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurrenzeröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG. 231, 232; VZG, vom 23. April 1920, Art. 29, II und III, 123)

Die Gläubiger der Gemeinschaftsdner und alle Personen, die auf in ränden eines Gemeinschaftsdners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschaftsdner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG. 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschaftsdner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschaftsdners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschaftsdners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschaftsdners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L.P. 231, 232; O.T. féd. dn 23 avri 1920, art. 29, II et III, 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L.P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourrent les peines prévues par la loi et seront déchués de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Zürich Konkursamt Zürich-Altstadt (808^b)

Spezialliquidation gemäss Art. 134 VZG

Nachdem das am 23. April 1964 eröffnete Konkursverfahren über die Bau A.G. Mutschellen, Gutstrasse 132, Zürich 3, früher Schützengasse 24, Zürich 1, mangels genügender Aktiven eingestellt worden ist, haben Grundpfandgläubiger die Durchführung der Spezialliquidation gemäss Art. 134 der bundesgerichtlichen Verordnung über die Zwangsverwertung von Grundstücken bezüglich den nachbezeichneten Grundstücken der konkursiten Gesellschaft begehrt:

- I. Im Grundbuchkreis Eglisau (ZH)
Kat. Nr. 936 = Grundbuchblatt 79, in Wasterkingen, Oberdorf;
II. Im Grundbuchkreis Thierstein-Breitenbach (SO)
Parz. Nrn. 433 und 435, Plan 14, im Falkenried, Bärschwil.

Es können in diesem Verfahren beim unterzeichneten Amt lediglich die durch Grundpfand gesicherten Forderungen angemeldet werden und zwar bis 20. Juli 1964.

Eingabefrist für Dienstbarkeiten (bezüglich der Grundstücke II.) ebenfalls bis 20. Juli 1964.

Kt. Zürich Konkursamt Hottingen-Zürich (871^b)

Gemeinschuldner: Kunz Otto, geb. 1914, von Bärenswil, wohnhaft Hottingenstrasse 13 in Zürich 7, Inhaber der Einzelirma Otto Kunz, bautechnisches Bureau, Fensterbau usw., Badenerstrasse 333 in Zürich 3.

Datum der Konkurseröffnung: 25. Februar 1964.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 31. Juli 1964.

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (732^b)

Gemeinschuldnerin: Stahl-Wäschereimaschinen A.G., Fabrikation, Vertrieb, Import und Export vornehmlich von Wäschereimaschinen aus Stahl usw., Zurlindenstrasse 134, Zürich 3.

Datum der Konkurseröffnung: 23. April 1964.

Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 22. Juni 1964, 14.30 Uhr, im Büro des Konkursamtes Wiedikon-Zürich (Weststrasse 41, Zürich 3).

Eingabefrist: bis 13. Juli 1964.

Kt. Zürich Konkursamt Illnau (883^b)

Gemeinschuldner: Frey Bernhard, geb. 1921, von Illnau, wohnhaft in Effretikon-Illnau, Schlimpergstrasse 2391, Inhaber der im Handelsregister eingetragenen Einzelirma Teleton Aufnahme studio, Bernhard Frey, mit Sitz in Winterthur, Wülflingerstrasse 18.

Datum der Konkurseröffnung: 14. April 1964.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG. (Das Konkursverfahren war zunächst mangels Aktiven eingestellt worden, ist nun aber infolge des Begehrens eines Gläubigers und Leistung eines Kostenvorschusses durchzuführen).

Eingabefrist: bis 31. Juli 1964.

Kt. Zug Konkursamt Zug (884)

Gemeinschuldner: Amport Willy, Perlen-Kontor, Baarerstrasse 48, Zug.

Datum der Konkurseröffnung: 17. Juni 1964.

Summarisches Verfahren (Art. 231 SchKG).
Eingabefrist: bis und mit 31. Juli 1964. (Die Forderungen sind Wert 17. Juni 1964 aufzurechnen.)

NB. Sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger bis zum 31. Juli 1964 beim Konkursamt Zug schriftliche Einsprache erhebt, gilt das Konkursamt Zug zur sofortigen freihändigen Verwertung der Aktiven ermächtigt.

Ct. de Fribourg Office des faillites de la Gruyère, Bulle (874)

Failli: Moret Jean-Paul, fils de Paul, originaire de Vuadens, dessinateur, La Tour-de-Trême.

Date de l'ouverture de la faillite: 29 juin 1964.

Liquidation sommaire, art. 231 LP.

Délai pour les productions: 31 juillet 1964.

Kt. Basel-Landschaft Konkursamt Sissach (872)

Gemeinschuldner: Gallarini-Keller Hans, 1897, Baugeschäft, von und in Gelterkinden.

Datum der Konkurseröffnung: 1. Juni 1964.

Ordentliches Verfahren.

Erste Gläubigerversammlung: Freitag, den 17. Juli 1964, vormittags 10.15 Uhr, im Büro des Konkursamtes Sissach.

Eingabefrist: bis und mit 11. August 1964.

NB. Der ersten Gläubigerversammlung können auch Mitschuldner oder Bürgen des Gemeinschaftsdners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Von denjenigen Gläubigern, die der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 21. Juli 1964, mittags 12 Uhr, nicht schriftlich Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Kt. St. Gallen Konkursamt Sargans (873^b)

Gemeinschuldnerin: Bau- und Möbelwerkstätten Locher & Eppisser, Kollektivgesellschaft, Bad Ragaz.

Konkurseröffnung: 1. Juli 1964.

Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.

Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 22. Juli 1964, nachmittags 14.30 Uhr, im Sali des Restaurants «National», Bad Ragaz.

Eingabefrist: bis 11. August 1964 an den a.o. Konkursbeamten, Jakob Menzi, in Murg. Tel. (085) 8 51 62.

Kt. St. Gallen Konkursamt Werdenberg, Buchs (882)
 Gemeinschuldner: Röthenberger Andreas, Sägerei und Müllerei, Grabs (Vorderdorf).
 Konkursöffnung: 29. Mai 1964.
 Ordentliches Verfahren, Art. 232 SchKG.
 Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 12. August 1964, nachmittags 14.00 Uhr, im Gasthof Ochsen in Grabs.
 Eingabefrist: bis 11. August 1964, für Dienstbarkeiten: bis 30. Juli 1964.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (891)
 Failli: Fumeaux Simon-Martial F., cafetier-restaureur, propriétaire du «Café des Albobroges», 31, rue de Genève, Chêne-Bourg/Genève.
 Date de l'ouverture de la faillite: 12 juin 1964.
 Première assemblée des créanciers: Mardi 21 juillet 1964, à 10 heures, à la salle des assemblées de faillites, Taconnerie 7.
 Délai pour les productions: 11 août 1964.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation
 (SchKG 230.) (L. P. 230.)

Kt. Zürich Konkursamt Fluntern-Zürich (875)
 Der am 26. Juni 1964 eröffnete Konkurs über Chappuis Harald, 1910, von Rivaz (VD), Kaufmann, wohnhaft in Zürich 7, Forsterstrasse 68, unbeschränkt haftender Gesellschafter der sich im Konkurs befindlichen H. Chappuis & Co., technische Produkte, Zürich 4, Militärstrasse 76, ist mangels Aktiven am 3. Juli 1964 eingestellt worden.
 Falls nicht ein Gläubiger bis 22. Juli 1964 die Durchführung des Verfahrens verlangt, sich zur Uebernahme der entstehenden Kosten verpflichtet und an diese vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 600 leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

Ct. de Genève Office des faillites, Genève (892)
 La liquidation par voie de faillite ouverte contre Sanel S.A., import-export, c. Mlle Rita Zanone, 2, rue de la Rôtisserie, Genève, par ordonnance rendue le 1^{er} juillet 1964 par le Tribunal de première instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 9 juillet 1964 par décision du juge de la faillite.
 Si aucun créancier ne demande d'ici au 21 juillet 1964 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance des frais nécessaire en fr. 900, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG. 249—251)

(L. P. 249—251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Basel-Stadt Konkursamt Basel-Stadt (893)
Nachtrag zum Kollokationsplan
 Gemeinschuldner: Zuber-Heygel Gottfried, Inhaber der Firma «Gottfried Zuber», Handel mit Landesprodukten, Eidgenossenweg 9, in Basel.
 Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite
 (SchKG. 268) (L. P. 268)

Kt. Zürich Konkursamt Hottingen-Zürich (876)
 Das Konkursverfahren über die Samag AG. in Liquidation, Fabrikation von und Handel mit Maschinen aller Art usw., mit Sitz in Zürich 7, Kreuzplatz 1, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 3. Juli 1964 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Zürich Konkursamt Wiedikon-Zürich (894)
 Der Konkurs über Leuthold Alfred, geb. 1913, von Wädenswil und Schönenberg, Kaufmann, Albisriederstr. 54, Zürich 3, Inhaber der Einzelfirma «A. Leuthold», Vertrieb von Fahrradbestandteilen en gros, ist mit Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 8. Juli 1964 als geschlossen erklärt worden.

Kt. Bern Konkursamt Bern (877)
 Gemeinschuldnerin: Etterich & Co., Tapeten, Effingerstrasse 9, Bern.
 Datum des Schlusses des ordentlichen Verfahrens: 6. Juli 1964.

Kt. Luzern Konkursamt Luzern-Stadt (878)
 Gemeinschuldnerin: Ring-Electric GmbH, Luzern, Rechtsnachfolgerin der Elektrohaushalt GmbH, Zürichstrasse 32 in Luzern.
 Datum der Schlussverfügung: 2. Juli 1964.

Ct. de Neuchâtel Office des faillites, Neuchâtel (885)
 La liquidation de la faillite de Glauser Serge, commerçant, domicilié à Neuchâtel, Pain-Blanc 9, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal 1 de Neuchâtel rendue le 3 juillet 1964.

Konkurssteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite
 (SchKG. 257—259) (L. P. 257—259)

Kt. Graubünden Konkursamt Davos (879)
Konkursamtliche Liegenschaftsteigerung
 Im Konkurs über die Ottersbach Hotel-Betrieb GmbH, Sporthotel Rosenhügel, Davos-Platz, wird am 26. August 1964, 15 Uhr, im Rathaus, Zimmer Nr. 11, Davos-Platz, nachstehende Liegenschaft auf konkursamtliche Steigerung gebracht:
 Parzelle 437, Blatt 439, Plan 24: Hotel Rosenhügel, Assek. Nr. 292, 3026 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Hanggelände am Rosenhügel, Davos-Platz.
 Zugehör: Das gesamte Hotelmobiliar und Betriebsinventar.
 Amtliche Schätzung der Liegenschaft samt Zugehör Fr. 800 000.—.

Es findet nur eine Steigerung statt, und es erfolgt Zuschlag an den Meistbietenden ohne Rücksicht auf den Schätzwert.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 20 000 zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen ab 12. August 1964 beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf, wo auch nähere Auskunft erteilt wird.

Zwecks Besichtigung der Liegenschaft wende man sich an das unterzeichnete Amt.

Davos, den 6. Juli 1964. Konkursamt Davos, Tel. Nr. (083) 3 67 55.

Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlassstundung bewilligt worden.
 Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen innert der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.
 Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Moratoria pel concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti

(L. E. F. 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.
 I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Kt. Zürich Konkurskreis Oberwinterthur (895)
 Schuldnerin: Siegenthaler W. A.-G., Leimeneggstrasse 4, Winterthur, mit handelsregisterlich eingetragener Zweigniederlassung in Aarau, Kasinostrasse 15, vertreten durch Rechtsanwalt Dr. Hans Glarner, Bahnhofstrasse 35, Zürich.
 Datum der Stundungsbewilligung durch das Bezirksgericht Winterthur: 26. Juni 1964.

Dauer der Nachlassstundung: vier Monate, gerechnet vom 26. Juni 1964 an.
 Gerichtlich bestellter Sachwalter: Rechtsanwalt Dr. J. J. Koradi, Technikumstrasse 82, Winterthur.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen, Wert 26. Juni 1964, bis zum 31. Juli 1964 unter Angabe allfälliger Pfand- und Vorzugsrechte beim Sachwalter schriftlich anzumelden und zugleich die entsprechenden Belege einzureichen, ansonst sie für die nicht innert Frist gemeldeten Forderungen bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 26. August 1964, 14.30 Uhr, im Casino Winterthur.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im Büro des Sachwalters.

NB. Die Nachlassschuldnerin strebt einen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung im Sinne der Art. 316a ff. SchKG. an. An der Gläubigerversammlung werden die Liquidationsorgane zu wählen sein.

Ct. Ticino Circondario di Lugano (881)

Debitore: Morganti Piero, Dr. Farmacia Loreto, Lugano.
 Decreto della pretura di Lugano-Città: 3 luglio 1964.

Durata: 4 mesi.

Commissario: Dr. Arrigo Lucchini, via Pretorio 11, Lugano.
 Termine per la notifica dei crediti: 20 giorni dalla presente pubblicazione, con la comminatoria che i creditori non notificati entro il termine suddetto non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Adunanza dei creditori: mercoledì 21 ottobre 1964 alle ore 15.00 nella sala delle udienze della pretura di Lugano-Città, corso Elvezia 7, Lugano.

Esame degli atti: a contare dall'8 ottobre 1964 presso lo studio del commissario.

Ct. du Valais Arrondissement de Monthey (880)

Débitrice: Dame Nicolet Isabelle, Veuve de Marcel, née Bays, domiciliée à Illarsaz, commune de Collombey-Muraz.

Date de l'octroi du sursis par décision du juge-instructeur du district de Monthey: 2 juillet 1964.

Durée du sursis concordataire: 3 mois, expirant le 2 octobre 1964.

Commissaire: Joseph-Marie Detorrenté, préposé aux poursuites et faillites, Monthey.

Délai pour les productions: 1^{er} août 1964. Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances au commissaire, dans le délai imparti, avec toutes pièces justificatives utiles, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat. Tous les créanciers qui ont commencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 L.P.).

Assemblée des créanciers: mercredi, le 19 août 1964, à 15 heures, à l'Hôtel de ville (salle du Conseil), à Monthey.

Date pour prendre connaissance des pièces: dès le 8 août 1964, au bureau du commissaire.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG. 304, 317)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. St. Gallen Bezirksgericht Rorschach (886)

Verhandlungen über den Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung

Donnerstag, den 20. August 1964, 14.00 Uhr, findet vor dem Bezirksgericht Rorschach, Rathaus Rorschach (2. Stock), die Verhandlung über den von Bagattini Hans, dipl. Baumeister, Industriestrasse 47, Rorschach, seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung statt.

Rorschach, 8. Juli 1964.

Die Bezirksgerichtskanzlei.

Bestätigung des Nachlassvertrages — Homologation du concordat
(SchKG 306, 308, 317.) (L.P. 306, 308, 317.)

Ct. de Genève Tribunal de première instance, Genève (887)

Par jugement du mardi 23 juin 1964, le Tribunal a homologué le concordat proposé par la S.A. La Mouette, fabrication et commerce d'articles d'habillement sur mesure, etc., rue Bonivard 10, Genève, à ses créanciers.

Le Tribunal a, en outre, imparté un délai de 20 jours aux créanciers dont les créances ont été contestées pour introduire action, conformément à l'art. 310 L.P.D.

Genève, le 8 juillet 1964. Tribunal de première instance, Genève:
P. Guillot, commis-greffier.

Verwerfung des Nachlassvertrages — Rejet du concordat

Kt. Solothurn Obergericht Solothurn (888)

Das Obergericht des Kantons Solothurn hat am 30. Juni 1964 den von der Restawa Watch, Stämpfli & Co., Kollektivgesellschaft, Uhrenfabrik, Bettlachstrasse 29, Grenchen, vorgelegten Nachlassvertrag verworfen.

Solothurn, 8. Juli 1964.

Namens des Obergerichtes des Kantons Solothurn,
der Gerichtsschreiber: P. Boner.

Kollokationsplan im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

(SchKG 316 G)

Kt. Uri Konkurskreis Uri (889)

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung Art. 316 SchKG der Firma Borle Frey in Liq., Amsteg, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Liquidator zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen, von der Bekanntmachung an, gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ältdorf, den 7. Juli 1964. Der gerichtlich bestellte Liquidator:
Fürsprecher C. Schilling.

Nachlassstundungsgesuch — Demande de sursis concordataire

(SchKG 293.)

(L. P. 293.)

Kt. Solothurn Richteramt Solothurn-Lebern, Solothurn (896)

Den Gläubigern der Firma Wanner AG, Lederwarenfabrik, Feldbrunnen/St. Niklaus, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung vor Amtsgericht von Solothurn-Lebern über die Bewilligung einer Nachlassstundung stattfindet: Donnerstag, den 6. August 1964, vormittags 10.15 Uhr, in Solothurn, Amthaus I, Parterre rechts, Zimmer Nr. 12.

Solothurn, den 7. Juli 1964.

Der Gerichtspräsident von Solothurn-Lebern:
Dr. H. Odermatt.

Verschiedenes — Divers — Varia

Kt. Zürich Konkurskreis Schwamendingen-Zürich (890)

Verschiebung der Gläubigerversammlung

In der Nachlasssache der Schuldnerin Domino Technik AG, Venusstrasse 27, Zürich 11, vertreten durch Dr. H. Glarner, Rechtsanwalt, Bahnhofstrasse 35, Zürich 1, muss die auf den 27. Juli 1964 angesetzte Gläubigerversammlung auf Montag, den 10. August 1964, 14.30 Uhr (Buffet 1. Klasse, Hauptbahnhof Zürich) verschoben werden. Die Akten stehen vom 29. Juli bis 8. August 1964 auf dem Büro des Sachwalters zur Einsicht offen.

Zürich, den 8. Juli 1964.

Der Sachwalter:
Dr. Erich Krafft, Rechtsanwalt,
Bahnhofstrasse 46, Zürich 1.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Stiftungen - Fondations - Fondazioni

Publikationen betreffend Stiftungen erscheinen nur in der Samstagsausgabe
Les publications concernant les fondations paraissent seulement le samedi

Kantone / Cantons / Cantoni:

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Glarus, Fribourg, St. Gallen, Aargau, Tieno,
Vaud, Neuchâtel, Genève.

Zürich - Zurich - Zurigo

3. Juli 1964.

Personalfürsorgestiftung des Konsumvereins Wetzikon und Umgebung, in Wetzikon (SHAB. Nr. 36 vom 15. Februar 1964, Seite 488). Laut vom Bezirksrat Hinwil als Aufsichtsbehörde am 2. April 1964 gefasstem Beschluss ist diese Stiftung gemäss Art. 88, Abs. 1 ZGB, aufgehoben. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Stiftung wird daher von Amtes wegen im Handelsregister gelöscht.

3. Juli 1964.

Versicherungskasse für die Angestellten des Schweizerischen Bau- und Holzarbeiterverbandes, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 172 vom 26. Juli 1958, Seite 2044). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 19. März 1964 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Die eintragungsbefähigten Tatsachen haben dadurch keine Änderung erfahren.

3. Juli 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Häuselmann & Co. Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 4. Dezember 1963 eine Stiftung. Sie bezweckt, für die Arbeitnehmer der Firma

«Häuselmann & Co.», in Zürich 1, zu sorgen, wenn sie sich wegen Krankheit, Unfalls, Invalidität oder Alters oder aus andern Gründen in einer Notlage befinden. Ferner bezweckt die Stiftung, bei Tod eines Arbeitnehmers dieser Firma für seine Angehörigen zu sorgen, falls sie sich in einer Notlage befinden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 4 Mitgliedern und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führt Werner Häuselmann, von Moosleerau, in Dietlikon (Zürich), Präsident des Stiftungsrates; Kollektivunterschrift zu zweien führen die Stiftungsratsmitglieder: Alfons Suter, von Lengnau (Aargau), in Bassersdorf (Zürich), und Adolf Tobler, von Wolfhalden (Appenzel A.-Rh.), in Zürich. Domizil: Rämistrasse 31 in Zürich 1 (c/o Firma Häuselmann & Co.).

3. Juli 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma E. Kündig & Co., Inh. Elmer & Meister, Zürich, in Zürich. Unter diesem Namen besteht auf Grund der öffentlichen Urkunde vom 12. Juni 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeiter und Angestellten der Firma «E. Kündig & Co., Inhaber Elmer & Meister», in Zürich, und allenfalls deren Hinterbliebene und den Schutz dieser Personen gegen die wirtschaftlichen Folgen von unverschuldeter Notlage, Alter, Invalidität, Unfall, Krankheit und Tod. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat von 1 bis 3 Mitgliedern, die Verwaltungskommission und die Kontrollstelle. Einzelunterschrift führen Heinrich Meister, von Dachsen (Zürich) und Kilchberg (Zürich), in Kilchberg (Zürich), Präsident des Stiftungsrates, und Hans Elmer, von Linthal (Glarus), in Zürich, Mitglied und zugleich Schriftführer des Stiftungsrates, beide zugleich der Verwaltungskommission angehörend. Domizil: Uraniastrasse 9 in Zürich 1 (c/o Firma E. Kündig & Co., Inhaber Elmer & Meister).

4. Juli 1964.

Personal-Fürsorgefonds Dr. oec. publ. H. Maurer, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 82 vom 7. April 1962, Seite 1038). Die Unterschrift von Dr. Hans-Rudolf Hirsbrunner ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien Dr. René Michäud, von Frasses, in Zürich, Mitglied des Stiftungsrates.

4. Juli 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Brunschweiler & Co., in Kusnacht (SHAB. Nr. 260 vom 5. November 1960, Seite 3164). Infolge behördlicher Aenderung lautet die Adresse nun Freihofstrasse 20 (c/o Firma Brunschweiler & Co.).

4. Juli 1964.

Fürsorgestiftung Holka Auto Union AG, in Schlieren (SHAB. Nr. 63 vom 16. März 1963, Seite 779). Die Unterschrift von Robert Meyer ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift Pietro Bossi, von Bruzella (Tessin), in Horgen, Beisitzer des Stiftungsrates; er zeichnet lediglich mit Josef Wissmann, Präsident des Stiftungsrates, dagegen nicht auch mit Arnold Imobersteg, nun Protokollführer des Stiftungsrates.

4. Juli 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Paul Bertschli, Bäckerei und Konditorei, Zürich, in Zürich 2 (SHAB. Nr. 52 vom 4. März 1943, Seite 498). Mit Beschluss des Regierungsrates des Kantons Zürich vom 19. März 1964 ist die Stiftungsurkunde geändert worden. Der Stiftungsrat besteht aus mindestens 2 Mitgliedern.

4. Juli 1964.

Huher-Graf- und Billeter-Graf-Stiftung, in Zürich 1 (SHAB. Nr. 94 vom 25. April 1959, Seite 1187). Fürsorge für blinde, taubstumme, krüppelhafte und gebrechliche Personen sowie sonst bedürftige Personen, usw. Die Unterschrift von Jakob Bruppacher ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Edwin Pünter, von und in Stäfa, Mitglied des Stiftungsrates.

4. Juli 1964.

Pensionskasse MIFA (Pensionskasse der Migros-Fabrikationsbetriebe), in Zürich 9 (SHAB. Nr. 139 vom 17. Juni 1961, Seite 1747). Die Unterschriften von Alfred Bertschli und Alfred Bösch sind erloschen. Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien: Albin Heimann, von Hasleberg (Bern) und Zürich, in Kilchberg (Zürich), Präsident des Vorstandes und Mitglied des Arbeitsausschusses, und Karl Sliker, von Kleinandelfingen und Wädenswil, in Zürich, Mitglied und Protokollführer des Vorstandes sowie Mitglied des Arbeitsausschusses.

Bern - Berne - Berna
Bureau Bern

24. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung des Baumeisterverbandes Bern, in Bern (SHAB. Nr. 263 vom 9. November 1963, Seite 3175). Gemäss öffentlicher Urkunde vom 23. Januar 1961, genehmigt am 13. Mai 1964 durch den Gemeinderat der Stadt Bern als Aufsichtsbehörde und am 26. Mai 1964 durch den Regierungsrat des Kantons Bern, wurde die Stiftungsurkunde geändert. Die bisher veröffentlichten Tatsachen werden davon nicht betroffen. Die Unterschrift von Kurt Weiss, Kassier, ist erloschen. Neuer Kassier ist Alfred Bill, von Kernried, in Wabern, Gemeinde Köniz. Der Präsident und der Kassier des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift.

24. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firmen Kollbrunner A.G. in Bern und Kaegi A.G. in Zürich, in Bern (SHAB. Nr. 156 vom 7. Juli 1962, Seite 1981). Die Unterschrift von André Cornioley, Sekretär, ist erloschen. Neuer Sekretär ist das bisherige Mitglied des Stiftungsrates Kurt Pfister; er führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien.

21. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Greminger & Cie., in Liebefeld, Gemeinde Köniz. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 28. April 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Gewährung von Unterstützungen an die ständigen Arbeitnehmer der Stifterfirma, ihre überlebenden Ehegatten, Naehkommen und Eltern sowie an Personen, für deren Unterhalt die verstorbenen Arbeitnehmer aufgekommen sind, im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst, Arbeitslosigkeit oder unverschuldeter Notlage sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Die Organe der Stiftung sind der aus mindestens 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat und die Kontrollstelle. Dem Stiftungsrat gehören an: Frieda Greminger-Gottier, von Oberbussnang und Frittschen, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, Präsidentin, und die Beisitzer Hans Ulrich Greminger, von Oberbussnang und Frittschen, in Liebefeld, Gemeinde Köniz; Peter Jules Greminger, von Oberbussnang und Frittschen, in Liebefeld, Gemeinde Köniz; Leo Siegwart, von Flühli, in Liebefeld, Gemeinde Köniz, und Otto Lörtcher, von Diemtigen, in Köniz. Die Präsidentin führt Kollektivunterschrift mit einem der Beisitzer. Domizil der Stiftung: Neulhausweg 2 (bei der Stifterfirma).

30. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Balzari, Blaser, Schudel Bauingenieure ETH/SIA, in Bern. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde

vom 25. April 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen an die Arbeitnehmer der Stifterfirma, an ihre überlebenden Ehegatten, Nachkommen, Eltern und an die zu Lebzeiten der Arbeitnehmer von ihnen unterhaltenen Personen im Alter, bei Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst und Arbeitslosigkeit sowie im Falle des Todes von Arbeitnehmern. Einziges Organ der Stiftung ist der aus 3 Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Der Präsident des Stiftungsrates, Eduard Blaser, von Bern, in Uetligen, Gemeinde Wohlen bei Bern, führt Einzelunterschrift. Domizil der Stiftung: Kraumburgstrasse 14 (bei der Stifterfirma).

4. Juli 1964.

Personalfürsorgefonds der Buchbinderei Schlatter A.G., in Bern (SHAB. Nr. 299 vom 20. Dezember 1952, Seite 3106). Die Unterschrift von Rosa Schlatter-Krenger ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift ist Hans Krenger, von Rüti bei Riggisberg, in Muri bei Bern.

4. Juli 1964.

Pensionskasse der Buchbinderei Schlatter A.G., in Bern (SHAB. Nr. 127 vom 2. Juni 1962, Seite 1635). Die Unterschrift von Rosa Schlatter-Krenger ist erloschen. Neuer Präsident des Stiftungsrates mit Einzelunterschrift ist Hans Krenger, von Rüti bei Riggisberg, in Muri bei Bern.

6. Juli 1964.

Alters- und Hinterbliebenenkasse der Hallwag A.G., in Bern (SHAB. Nr. 198 vom 25. August 1962, Seite 2155). Die Unterschrift von Dr. Hans-Rudolf Schneebeli ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde neu gewählt: Herbert Aeberli, von Aegst (Zürich), in Wabern, Gemeinde Köniz. Die Mitglieder des Stiftungsrates führen Kollektivunterschrift zu zweien.

6. Juli 1964.

Fürsorgefonds der Hallwag A.G. Bern, in Bern (SHAB. Nr. 200 vom 27. August 1955, Seite 2192). Die Unterschrift von Eugen Bracher ist erloschen. In den Stiftungsrat wurde neu gewählt: Robert Schaer, von Murgenthal, in Belp. Er zeichnet mit dem Präsidenten kollektiv zu zweien. Domizil nach amtlicher Umbenennung: Nordring 4 (bei der Stifterin).

7. Juli 1964.

Pensions, Witwen- & Waisenkasse der Spar- & Leihkasse in Bern, in Bern (SHAB. Nr. 215 vom 14. September 1963, Seite 2627). Ernst Lerch (Sekretär) ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Als Sekretär des Stiftungsrates ist Heinz Hostettler, von Rüschegg, in Bern, gewählt worden. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der bisher Zeichnungsberechtigten.

Bureau Biel

24. Juni 1964.

Mikron Pensionskasse, in Biel (SHAB. Nr. 257 vom 2. November 1963, Seite 3103). Das Stiftungsratsmitglied Lucien Krähenbühl wohnt nun in Nidau.

Bureau Büren an der Aare

30. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Ernst Häni-Kaufmann, in Arch. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 26. Mai 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Firma «Ernst Häni-Kaufmann» in Arch. durch Gewährung von Unterstützungen oder Beiträgen im Falle von Alter, Krankheit, Unfall, Invalidität, Militärdienst oder Arbeitslosigkeit. Die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 2 bis 5 Mitgliedern; mindestens ein Mitglied wird aus der Mitte der Destinatäre bestimmt. Dem Stiftungsrat gehört als Präsident an Ernst Häni-Kaufmann, von und in Arch. Er zeichnet einzeln. Domizil: Arch, im Bureau der Firma Ernst Häni-Kaufmann, Arch.

7. Juli 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Gygax & Kunz, in Meinsberg. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 9. Juni 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Firma «Gygax & Kunz», in Meinsberg, gegen die wirtschaftlichen Folgen von Alter, Krankheit, Invalidität und Tod, die Verwaltung der Stiftung erfolgt durch einen Stiftungsrat von 4 Mitgliedern. Präsident und Aktuar zeichnen zu zweien. Es sind dies: Ernst Gygax-Rihs, von Seeberg, in Meinsberg. Präsident; Erwin Kunz-Spahr, von Studen, in Lengnau (Bern), Aktuar. Domizil der Stiftung: im Bureau der Stifterfirma.

Bureau Burgdorf

2. Juli 1964.

Wohlfahrtsfonds der Firma Gebr. Stauffer, Aktiengesellschaft, in Burgdorf (SHAB. Nr. 221 vom 26. September 1959, Seite 2659). Durch öffentliche Urkunde vom 16. Dezember 1963 wurde die Stiftungsurkunde mit Zustimmung des Regierungsrates des Kantons Bern vom 21. März 1961 geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden dadurch nicht betroffen. Dr. Hans Stauffer ist als Präsident des Stiftungsrates zurückgetreten; seine Einzelunterschrift ist erloschen. Der Stiftungsrat hat sich neu konstituiert. Es gehören ihm an: Hermann Bürgi, von Aarberg, in Kirchberg (Bern), Präsident (bisher Mitglied); Hans Stauffer jun., von Eggwil und Burgdorf, in Burgdorf, Vizepräsident (bisher Mitglied); Dr. Hans Stauffer, von Eggwil, in Burgdorf, Mitglied (bisher Präsident), und Albert Stauffer, von Eggwil und Burgdorf, in Burgdorf, Mitglied (bisher Vizepräsident). Der Vizepräsident und die beiden zeichnungsberechtigten Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen mit dem Präsidenten zu zweien.

Bureau de Porrentruy

25 juin 1964.

Fondation en faveur du personnel au mois de la Manufacture de boîtes de montres M.R.P. S.A., à Alle. Sous ce nom, il a été constitué, selon acte authentique dressé le 24 avril 1961 une fondation. Elle a pour but de venir en aide par les moyens que le conseil de fondation juge appropriés, aux employés et aux ouvriers payés au mois de la Manufacture de boîtes de montres M.R.P., S.A., à Alle, dans les cas suivants: a) à l'ouvrier ou employé, en cas de maladie, accident ou invalidité du conjoint, des pères et mères, ou des enfants du travailleur qui sont mineurs ou incapables de gagner leur vie; b) à l'ouvrier ou employé au mois, en cas de vieillesse, maladie, accident, invalidité, service militaire ou chômage du travailleur lui-même; c) en cas de décès de l'ouvrier ou employé au mois, au conjoint survivant, aux descendants et aux père et mère ainsi qu'aux personnes qui, du vivant du travailleur, étaient entretenues par lui; si tous ces bénéficiaires font défaut, le capital constitué par les propres contributions du défunt, ou sa contre-valeur, reviendra, sans intérêt, aux héritiers de celui-ci (à l'exception de la collectivité publique); d) pour la construction, l'entretien et l'exploitation de maisons affectées à des œuvres sociales, ou d'institutions semblables en faveur du personnel au mois de l'employeur. La gestion de la fondation est confiée à

un conseil de fondation composé de 2 à 5 membres nommés par le conseil d'administration de la société fondatrice, et dont un membre au moins est choisi parmi le personnel de l'entreprise. Le conseil d'administration de la société fondatrice désigne en outre 1 vérificateur des comptes. Président est Claude Roth, de et à Alle et secrétaire est Joseph Potignat, de et à Alle. La fondation est engagée par la signature collective de Claude Roth et de Joseph Potignat. Adresse: en les bureaux de la Manufacture de boîtes de montres M.R.P. S.A.

6 juillet 1964.

Fondation Armand Spira en faveur du personnel de la fabrique de bonneterie Aspor S.A., à Porrentruy (FOSC. du 3 octobre 1959, N° 230, page 2724). Emmanuel Sturz, de Zürich, à Porrentruy, vice-président, ne fait plus partie du conseil de fondation. Sa signature est radiée. Il est remplacé par Jacques Koerfer, ressortissant allemand, à Pully, qui signe collectivement avec un autre porteur de la signature.

Bureau Thun

3. Juli 1964.

Stiftung für berufliche Ausbildung im Baugewerbe des Berner Oberlandes, in Thun (SHAB. Nr. 167 vom 20. Juli 1963, Seite 2132). Vizepräsident Willy Hänni ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Kurt Zeller, von und in Sigriswil, als Vizepräsident in den Stiftungsrat gewählt. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Unterschriftsberechtigten.

7. Juli 1964.

Personalfürsorge-Stiftung der Uhrenstein A.G. Thun, in Thun (SHAB. Nr. 306 vom 30. Dezember 1961, Seite 3787). Gertrud Schwab-Nussbaum, Sekretärin, ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Galja Stuecki, von Diemtigen, in Thun, in den Stiftungsrat gewählt. Sie zeichnet zu zweien mit den übrigen Mitgliedern des Stiftungsrates.

7. Juli 1964.

Stiftung für Wohlfahrtseinrichtungen der Uhrenstein A.G. in Thun, in Thun, Bau, Unterhalt und Betrieb von Wohlfahrtshäusern, Kinderkrippen und ähnlichen Fürsorgeeinrichtungen zu Gunsten der Arbeitnehmer der Uhrenstein A.G. Thun (SHAB. Nr. 32 vom 8. Februar 1958, Seite 394). Gertrud Schwab-Nussbaum, Sekretärin, und Hermann Wenger, Mitglied, sind aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden Galja Stuecki, von Diemtigen, in Thun, als Sekretärin, und Helene Stähli-Luginbühl, von Hilterfingen, in Thun, als Mitglied, in den Stiftungsrat gewählt. Die Mitglieder des Stiftungsrates zeichnen kollektiv zu zweien.

Luzern - Lucerne - Lucerna

2. Juli 1964.

Fürsorgefonds Bueher & Co. A.G., in Luzern (SHAB. Nr. 242 vom 15. Oktober 1960, Seite 2958). Anstelle des ausgeschiedenen Leo Balmer-Ott, dessen Unterschrift erloschen ist, wurde als Präsident des Stiftungsrates gewählt: Harold U. Rast, von und in Luzern. Er zeichnet zu zweien mit Fritz Flückiger oder Albert Suter (beide bisher).

Schwyz - Schwytz - Svitto

3. Juli 1964.

Stiftung Jugendferienheim Rotsho, in Gersau (SHAB. Nr. 33 vom 9. Februar 1963, Seite 411). Franz Wiekli ist aus dem Stiftungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

Glarus - Glaris - Glarona

24. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Aktiengesellschaft vorm. R. Schlittler & Co., in Leuggelbach, in Leuggelbach (SHAB. Nr. 145 vom 23. Juni 1956, Seite 1620). Dr. Hans Hefti-Haas, Präsident, ist infolge Todes aus dem Stiftungsrat ausgeschieden, dessen Unterschrift ist erloschen. Heinrich Fritsch, nun in Zürich, ist jetzt Präsident, er zeichnet nach wie vor kollektiv zu zweien. Neu in den Stiftungsrat wurde gewählt Dr. Peter Hefti, von und in Schwanden. Er zeichnet kollektiv zu zweien mit einem der übrigen Zeichnungsberechtigten.

Freiburg - Fribourg - Friburgo

Bureau de Fribourg

6 juillet 1964.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de l'entreprise Alfred Helfer S. à r. l., à Givisiez. Sous cette dénomination, il a été constitué, selon acte authentique du 6 juin 1964, une fondation ayant pour but d'accorder aux membres du personnel de la maison et à leur famille des prestations dans les cas de vieillesse ou de décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de fondation composé de trois membres au moins. Alfred Helfer, de Courlevon et Lurtigen, à Givisiez, est président avec signature individuelle. Domicile: chez la maison fondatrice, Place du Petit St.-Jean 51.

7 juillet 1964.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel des Société fiduciaire Ravier S.A., Fiduciaire Lausannoise Efficia S.A. et Fiduciaire de Genève S.A., à Fribourg (FOSC. du 2 décembre 1961, N° 283, page 3513). Daniel Fiaux, démissionnaire, ne fait plus partie du conseil de fondation. Sa signature est radiée. Ont été nommés membres du conseil de fondation: Marcel Chatton, de Romont, à Genève, Dr. Eric E. Homburger, de St-Gall, à Zurich, Heinrich Holz, de et à Oberrieden (Zurich) et Walter Meister, de Matzendorf (Soleure), à Lausanne. Les nouveaux membres signeront collectivement à deux avec le président ou le vice-président du conseil.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

30. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Fuels & Co. AG., in Rorschach (SHAB. Nr. 11 vom 18. Januar 1958, Seite 167). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 8. Juni 1964 ist die Stiftungsurkunde teilweise geändert worden. Die bereits publizierten Tatsachen werden davon nicht berührt. Die Unterschriften von Ferdinand Fuchs und Jakob Broger sind erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt Dr. Hans-Fuchs-Niquille, von Appenzell, in Rorschach. Der Präsident zeichnet mit einem weiteren zeichnungsberechtigten Mitglied.

1. Juli 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma O. Zimmermann, Bekleidungsfabrikation, in Wil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 1. Juli 1961 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge der weiblichen und männlichen

Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Tod, Arbeitslosigkeit und unverschuldeter besonderer Notlage des Arbeitnehmers. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat bestehend aus mindestens 3 Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Otto Zimmermann, von Trasadingen, in Wil, Präsident; Rosa Zimmermann, von Trasadingen, in Wil und Therese Holenstein, von Kirchberg (St. Gallen), in Wil. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Bronschhoferstrasse 12.

1. Juli 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Karl Vögele AG., in Uznach. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 19. Mai 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Stifterfirma und die Angehörigen bzw. Hinterbliebenen dieser Personen bei Alter, Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus drei Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Karl Vögele, von Untereggen, in Uznach, Präsident; Dr. Max Vögele, von Untereggen, in Uznach, Vizepräsident; Max Lendi, von Walenstadt, in Uznach, Protokollführer. Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Bürgerfeldstrasse.

2. Juli 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Theo Schneider & Co., Rapperswil, in Rapperswil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 11. Januar 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten der Stifterfirma und ihre Angehörigen bzw. Hinterbliebenen im Alter oder bei Invalidität, Krankheit, Unfall und Tod des Arbeitnehmers sowie bei besonderer Notlage. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat, bestehend aus zwei oder mehreren Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Kollektivunterschrift zu zweien: Theo Schneider, von Quarten, in Rapperswil (St. Gallen), Präsident, und Elsbeth Schurter, von und in Rütli (Zürich). Geschäftsdomizil: bei der Stifterfirma, Neue Jonastrasse.

2. Juli 1964.

Personalfürsorgefonds der Firma Spinnerei Saxer A.G., in Sennwald (SHAB. Nr. 36 vom 14. Februar 1959, Seite 497). Die Unterschrift von Anton Largier, Präsident des Stiftungsrates, ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt Dr. Jürg Largier, von und in Zürich. Er führt Kollektivunterschrift zu zweien.

2. Juli 1964.

Unterstützungsfonds für die Arbeiter der Weberei Wattwil A.-G., in Wattwil (SHAB. Nr. 183 vom 7. August 1948, Seite 2212). Die Unterschrift von Hermann Kündig ist erloschen. Neu wurde als Präsident in den Stiftungsrat gewählt Max Faslser, von Densbüren, in Wattwil. Er zeichnet einzeln oder mit einem der übrigen zeichnungsberechtigten Stiftungsratsmitglieder.

4. Juli 1964.

Fürsorge-Fond der Firma B. Schönenberger & Co. A.-G. St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 269 vom 16. November 1957, Seite 3008). Die Unterschriften von Louis Schönenberger, Präsident, und Hans Halbeisen sind erloschen. Bernhard Schönenberger, Mitglied des Stiftungsrates, wurde zum Präsidenten ernannt und führt wie bisher Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in den Stiftungsrat gewählt: Edith Schallermeier, von Happerswil/Birwiliken (Thurgäu), in St. Gallen. Sie führt Kollektivunterschrift zu zweien.

4. Juli 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Carl Gorini, in St. Gallen (SHAB. Nr. 140 vom 18. Juni 1960, Seite 1820). Durch Beschluss des Regierungsrates des Kantons St. Gallen als kantonale Aufsichtsbehörde vom 15. Juni 1964 ist die Stiftungsurkunde teilweise geändert worden. Der Name der Stifterfirma lautet jetzt «Carl Gorini AG», derjenige der Stiftung Personalfürsorgestiftung der Firma Carl Gorini AG.

6. Juli 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma E. Thürlmann, in Rapperswil. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 17. März 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Arbeitnehmer der Stifterfirma im Alter oder bei Invalidität, Krankheit und Unfall bzw. im Todesfall für ihre Hinterbliebenen. Ferner können bei unverschuldeter Notlage den im Dienste der Stifterfirma stehenden oder ehemaligen Arbeitnehmern sowie ihren Hinterbliebenen Unterstützungen gewährt werden. Organe der Stiftung sind der Stiftungsrat bestehend aus 3 Mitgliedern sowie die Kontrollstelle. Für die Stiftung zeichnen mit Einzelunterschrift: Emma Thürlmann, von Oberbüren, in Rapperswil, Präsidentin, und Emilio Agosti, von Cureggia (Tessin), in Rapperswil. Geschäftsdomizil: Bei der Stifterfirma, alte Jonastrasse 77.

6. Juli 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Hauser AG, St. Gallen, in St. Gallen (SHAB. Nr. 60 vom 12. März 1960, Seite 840). Die Unterschrift von Heinz Wohllich ist erloschen. Neu wurde in den Stiftungsrat mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Ernst Egger, von Rehetobel, in St. Gallen.

Aargau - Argovie - Argovia

30. Juni 1964.

Personalfürsorgestiftung der Firma Josef Jehle AG., in Etzgen. Unter diesem Namen besteht gemäss öffentlicher Urkunde vom 18. Juni 1964 eine Stiftung. Sie bezweckt die Fürsorge für die Angestellten und Arbeiter der Firma «Josef Jehle A.G.», in Etzgen, sowie für die Angehörigen und Hinterbliebenen der Begünstigten durch Gewährung von Unterstützungen in Fällen von Alter, Tod, Krankheit, Unfall, Invalidität oder in besonderen Notlagen. Einziges Organ ist der aus drei Mitgliedern bestehende Stiftungsrat. Einzelunterschrift führen der Präsident Josef Jehle und das Mitglied Klara Jehle-Vogler (Vizepräsidentin und Aktuarin), beide von Mettau, in Etzgen. Domizil: Büro der Firma.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Lugano

30 giugno 1964.

Fondazione Pietro Chiesa, a Lugano (FUSC. del 13 ottobre 1962, N° 240, pagina 2937). D^r Guglielmo Pizzirani, di nazionalità italiana, in Lugano, è

stato nominato presidente; Franco Maghetti, di nazionalità italiana, in Vacallo, segretario, e Rino Nespoli, di nazionalità italiana, in Chiasso, membro del consiglio di fondazione. Il cognome del membro già iscritto, Cesare Lavizzari è Lavezzari. La fondazione è sempre vincolata dalla firma collettiva a due del presidente o del vice-presidente con uno dei membri del consiglio di fondazione. D^r Pio Lo Savio, già presidente, Guglielmo di Consiglio e Riccardo Maghetti, segretario, decesso, non fanno più parte del consiglio di fondazione e la loro firma è estinta.

Waadt - Vaud - Vaud Bureau de Lausanne

Complément.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Maison Maurice Herzog, à Prilly (FOSC. du 27 juin 1964, page 1993). La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil.

27 juin 1964.

Fondation Gustave Curchod Ecole d'assistantes sociales et d'éducatrices, à Lausanne (FOSC. du 4 août 1962, page 2276). Le conseil a décidé, dans sa séance du 10 février 1964, avec le consentement de l'autorité de surveillance de la fondation, de modifier le nom comme suit: **Fondation Gustave Curchod, Ecole de service social, Lausanne**. Les statuts ont été modifiés en conséquence, ainsi que sur d'autres points non soumis à la publication.

6 juillet 1964.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de René Grosjean S.A., à Lausanne, venir en aide aux employés et ouvriers de la fondatrice (FOSC. du 7 décembre 1963, page 3485). Emile Grosjean n'est plus membre du conseil; sa signature est radiée. Conseil: René Grosjean, président (inscrit); Robert Grosjean junior, de St-Croix, à Lausanne, secrétaire; Marcel Fawer, membre (inscrit) et Marlène Ischi, membre (inscrit). La fondation est engagée par la signature collective à deux du président et d'un autre membre du conseil.

6 juillet 1964.

Fonds de Prévoyance en faveur des collaborateurs permanents de l'Association Emmaüs, à Lausanne. Date de l'acte authentique: 10 juin 1964. But: venir en aide aux collaborateurs de la fondatrice, en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie grave prolongée, d'accident, et le cas échéant, aux membres de la famille de l'employé décédé. Seul organe de la fondation: le conseil de fondation composé de 3 à 5 membres. La fondation est engagée par la signature collective à deux du président Albert Depeursinge, de Bière, à Lausanne, et du secrétaire Pierre Bigler, de Muri (Berne), à Lausanne. Adresse de la Fondation: Institut Emmaüs, Vennes-s/Lausanne.

6 juillet 1964.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel d'Ebenisterie Müller S.A., à Lausanne. Date de l'acte authentique: 27 juin 1964. But: venir en aide au personnel de la fondatrice et à leurs familles pour faire face aux conséquences économiques résultant notamment de charges de famille, retraite, maladies, accidents, invalidité, décès. La gestion de la fondation est confiée à un conseil de 3 à 5 membres; celui-ci désigne un contrôleur des comptes. Conseil de fondation: Joseph Heggli, de Lausanne et Müswangen (Lucerne), à Lausanne, président; Ludwig Müller, de Geschinen (Valais), à Lausanne, secrétaire; et Edgar Serex, de Maracon, à Penthalaz. La fondation est engagée par la signature collective à deux des membres du conseil. Bureau de la fondation: Avenue Recordon 40 (chez la fondatrice).

Neuenburg - Neuchâtel - Neuchâtel

Bureau du Locle

2 juillet 1964.

Fonds des oeuvres sociales de Robert Cart, société anonyme, au Locle (FOSC. du 29 janvier 1949, N° 24, page 285). Le conseil de fondation est actuellement composé de: Robert Cart fils, président (déjà inscrit comme secrétaire-caissier); Charles-André Cart, de l'Abbaye (Vaud), au Locle, qui engage la fondation par leurs signatures collectives à deux. Les pouvoirs conférés à Robert Cart père, président (décédé), et Maurice Cart, vice-président démissionnaire, sont éteints.

Bureau de Neuchâtel

2 juillet 1964.

Caisse maladie en faveur du Personnel de la société coopérative de consommation de Neuchâtel et Environs, à Neuchâtel (FOSC. du 8 juillet 1961, N° 157, page 1989). Robert Rebord, par suite de démission, ne fait plus partie du comité; ses pouvoirs sont éteints. Willy Zysset, de Heiligenschwendi, à Neuchâtel, a été nommé membre du comité de direction avec signature collective à deux.

2 juillet 1964.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société coopérative de Consommation de Neuchâtel, à Neuchâtel (FOSC. du 8 juillet 1961, N° 157, page 1989). Robert Rebord, par suite de démission, ne fait plus partie du comité; ses pouvoirs sont éteints. Willy Zysset, de Heiligenschwendi, à Neuchâtel, a été nommé membre du comité de direction avec signature collective à deux.

Genf - Genève - Ginevra

29 juin 1964.

Caisse de retraite du personnel de la Société Générale d'Affichage, à Genève (FOSC. du 23 juin 1962, page 1848). Acte de fondation modifié le 29 mai 1964. (Arrêté du Conseil d'Etat.) Nouveau nom: **Caisse de retraite du personnel de la Société Générale d'Affichage et des sociétés affiliées**. But modifié: garantir les employés de la «Société Générale d'Affichage», société anonyme à Genève, et également les employés des sociétés affiliées et agréées par le conseil, contre les conséquences économiques de l'invalidité, de la vieillesse et du décès.

29 juin 1964.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de la Société Générale d'Affichage, à Genève (FOSC. du 7 juillet 1962, page 1985). Acte de fondation modifié le 29 mai 1964. (Arrêté du Conseil d'Etat.) Nouveau nom: Fondation de prévoyance en faveur du personnel de la Société Générale d'Affichage et des sociétés affiliées. But modifié: venir en aide aux employés et ouvriers de la «Société Générale d'Affichage», société anonyme à Genève, et des sociétés affiliées, ainsi qu'à leurs familles, qui seraient dans une situation difficile par suite de décès, vieillesse, invalidité, maladie, accident, chômage ou cessation d'emploi.

29 juin 1964.

Fondation en faveur du personnel supérieur de la Société Générale d'Affichage, à Genève (FOSC. du 23 juin 1962, page 1848). Acte de fondation modifié le 29 mai 1964. (Arrêté du Conseil d'Etat.) Nouveau nom: Fondation en faveur du personnel supérieur de la Société Générale d'Affichage et des sociétés affiliées. But modifié: venir en aide aux membres de la direction du siège de la «Société Générale d'Affichage», à Genève, société anonyme, de ses succursales et des sociétés affiliées, ainsi qu'aux employés occupant des fonctions supérieures dans ladite société, ses succursales et les sociétés affiliées, en cas de vieillesse, d'invalidité, de maladie, d'accident et en cas de décès, à leurs familles.

29 juin 1964.

Fondation des oeuvres sociales et de secours du personnel ouvrier et employé de Tarex SA Fabrique de Machines, à Genève (FOSC. du 15 octobre 1955, page 2620). Acte de fondation modifié le 2 juin 1964. (Arrêté du Conseil d'Etat.) Nouveau siège: Lancy. Administration: conseil de trois membres au moins. Domicile: Petit-Lancy, 2 bis, chemin Louis-Hubert, chez Tarex S.A. Fabrique de Machines.

30 juin 1964.

Fonds de Prévoyance en faveur du Personnel de la Société anonyme pour la vente en Suisse des Automobiles André Citroën, à Genève (FOSC. du 16 novembre 1963, page 3260). Nouveau nom: Fondation de prévoyance en faveur du personnel de Citroën (Suisse) SA. Acte de fondation modifié le 20 mai 1964. (Arrêté du Département des finances et contributions du canton de Genève.) Domicile: 27, route des Acacias, chez Citroën (Suisse) S.A.

30 juin 1964.

Fondation en faveur du personnel de la Société Fiduciaire et de Gérance SA, Genève, à Genève (FOSC. du 28 octobre 1961, page 3132). Acte de fondation modifié le 1er mai 1964. Administration: conseil de trois membres au moins. (Arrêté du Conseil d'Etat.)

30 juin 1964.

Fondation en faveur du personnel de la société «Minoteries de Plainpalais SA», à Genève (FOSC. du 26 février 1949, page 553). Les pouvoirs de John-F. Michel sont radiés. Eugène Rapp, d'Eschlikon, à Genève, membre et secrétaire du conseil, signe collectivement à deux.

2 juillet 1964.

Fonds de prévoyance en faveur du personnel de Chrysler International SA (Employee Welfare Foundation of Chrysler International SA), à Genève (FOSC. du 27 janvier 1962, page 281). Les pouvoirs de Robert-Clyde Mitchell et John-M. Haight sont radiés. Fred-W. Lindhorst, des USA, à Genève, président, et Frank-W. Quinn, des USA, à Chêne-Bougeries, tous deux membres du conseil de fondation, signent collectivement à deux. Al-Newton Cole, des USA, à Bellevue; Richard McKechnie, des USA, à Thonex; et William-R. Jackson, des USA, à Bellevue, signent chacun d'eux par procuration collectivement avec un membre du conseil. Nouveau domicile: 8, route des Acacias, chez Chrysler International S.A.

2 juillet 1964.

Fonds de prévoyance Lory, à Carouge (FOSC. du 31 janvier 1948, page 316). Acte de fondation modifié le 23 mai 1964 sur un point non soumis à l'inscription. Domicile: chemin de la Pyrotechnie, chez Lory & Cie.

2 juillet 1964.

Fondation Le Rêve SA, à Genève (FOSC. du 28 janvier 1956, page 249). Acte de fondation modifié le 29 mai 1964. Administration: conseil de trois membres au moins. (Arrêté du Conseil d'Etat.)

6 juillet 1964.

Fondation paritaire du personnel employé des sociétés du groupe Zschokke, à Genève, fondation. Date de l'acte constitutif: 4 juin 1964. But: venir en aide aux membres du personnel employé de la «Société Anonyme Conrad Zschokke», à Genève, de «Zschokke Holding SA», à Genève, et des sociétés affiliées à cette dernière, en cas de vieillesse, maladie, accidents, invalidité, chômage, retraite et, en cas de décès, aux membres de la famille de la personne décédée. Administration: conseil de cinq membres au moins. Signature: collective de Marcel Ithurbe, de et à Genève, secrétaire; ou Harold Necker, de Genève, à Satigny, ou Rodolphe Schaefer, de et à Aarau (Aargovie), avec Edmond Bosson, de France, à Genève, ou Hubert Anderegg, de Biel (Valais), à Salins (Valais), ou Angelo Oliveri, de Zurich, à Küsnacht (Zurich), tous membres du conseil. Domicile: 42, rue du Trente-et-un-Décembre, chez la Société Anonyme Conrad Zschokke.

6 juillet 1964.

Fondation paritaire du personnel ouvrier des sociétés du groupe Zschokke, à Genève, fondation. Date de l'acte constitutif: 5 juin 1964. But: venir en aide aux membres du personnel ouvrier de la «Société Anonyme Conrad Zschokke», à Genève, et des sociétés du groupe Zschokke, en cas de vieillesse, maladie, accidents, invalidité, chômage, retraite et, en cas de décès, aux membres de la famille de la personne décédée. Administration: conseil de cinq membres au moins. Signature: collective de Blaise Junod, de Lignières (Neuchâtel), à Genève, secrétaire, ou Jakob Strickler, de Zurich, à Zollikon, avec Ernest Ruetsche, de Bütschwil, à Vernier, ou Mario Avicola, d'Italie, à Sion, tous membres du conseil. Domicile: 42, rue du Trente-et-un-Décembre, chez la Société Anonyme Conrad Zschokke.

6 juillet 1964.

Caisse de retraite autonome en faveur du personnel «employés» de la société anonyme Ed. Laurents Le Khéive Extension Suisse, à Genève (FOSC. du 21 janvier 1961, page 217). Les pouvoirs de Werner Hügli sont radiés. Signature: collective à deux de Bernard Krauss, président; Jean-Louis Zurn, vice-président (inscrits), et Roger Ducommun, du Locle (Neuchâtel), à Chêne-Bourg, secrétaire. Les pouvoirs de Bernard Krauss et Jean-Louis Zurn sont modifiés dans ce sens.

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

N° 204156. Date de dépôt: 28 avril 1964, 17 h.
Union Carbide Europa S.A., 40, rue du Rhône, Genève.
Fabrication et commerce.

Matériel d'emballage en matière plastique, sacs en matière plastique, chaînes en matière plastique. (Cl. int. 16, 20 à 22).

GLAD

Nr. 204157. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1964, 17 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, Wollhusen (Luzern).
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und kosmetische Präparate. (Int. Kl. 3, 5)

PLASTO-SPRAY

Nr. 204158. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1964, 17 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, Wollhusen (Luzern).
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und kosmetische Präparate. (Int. Kl. 3, 5)

QUICK-PLAST

Nr. 204159. Hinterlegungsdatum: 6. Mai 1964, 17 Uhr.
Ed. Geistlich Söhne AG für chemische Industrie, Wollhusen (Luzern).
Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische und kosmetische Präparate. (Int. Kl. 3, 5)

SPRAY-PLAST

Nr. 204160. Hinterlegungsdatum: 11. Mai 1964, 15 Uhr.
REVLON [Suisse] S.A. (REVLON [Schweiz] AG) (REVLON [Switzerland] Ltd.), Limmatstrasse 275, Zürich. — Fabrikation und Handel.

Kosmetische Produkte, insbesondere Rouge, gepresster Puder und andere Make-up-Präparate. (Int. Kl. 3)

BLUSH ON

Nr. 204161. Hinterlegungsdatum: 14. Mai 1964, 17 Uhr.
G. Garnett & Sons Limited, Valley Mills, Apperley Bridge, Bradford (Yorkshire, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel.

Textilstückwaren und Bekleidungsartikel. (Int. Kl. 24, 25)

GARNEFLEX

Nr. 204162. Hinterlegungsdatum: 21. Mai 1964, 18 Uhr.
Registra AG, Döltschweg 39, Zürich 3/55. — Fabrikation und Handel.

Schreibgeräte, insbesondere Füllhalter. (Int. Kl. 16)

SOENNECKEN-PRIMAR

N° 204163. Date de dépôt: 22 mai 1964, 18 h.
Rylan Company, 117 Mount Vernon Avenue, Mount Vernon (New York, USA). — Fabrication et commerce.

Préparations pharmaceutiques et médicinales. (Cl. int. 5)

BUCLAMASE

N° 204164. Date de dépôt: 26 mai 1964, 18 h.
E.I. Du Pont de Nemours and Company, 1007 Market Street, Wilmington (Delaware, USA). — Fabrication et commerce. — Renouvellement avec extension de l'indication des produits de la marque N° 204171. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 26 mai 1964.

Doubleurs de vêtements; tapis et couvertures, dessus de lit, draps, taies d'oreillers, rideaux, couvertures pour meubles, draperies, serviettes; malles, valises, sacs de voyage; courroies industrielles, filtres de tissu ou de papier, sacs de tissu ou de papier, feutres, tuyaux non métalliques, papiers et produits en papier, voiles, tentes, bâches, bandages pour véhicules, fil à coudre; fibres synthétiques et matières plastiques en forme de fils, filaments, filés, brins ou méches; matières synthétiques et matières plastiques en flocons, paillettes, films,

pellicules, poudres et feuilles pour moulage; textiles et tissus tissés ou tricotés; articles d'habillement, broderies, motifs décoratifs, passementerie et tapisserie; produits chimiques pour l'industrie. (Cl. int. 1, 7, 12, 16 à 18; 22 à 27)

DACRON

Nr. 204165. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1964, 20 Uhr.
Neurit AG, Pilatusstrasse 53, Luzern. — Fabrikation und Handel.

Bau- und Dekorationssteine. (Int. Kl. 19)

NEURIT

Nr. 204166. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1964, 20 Uhr.
Neurit AG, Pilatusstrasse 53, Luzern. — Fabrikation und Handel.

Klebe-, bzw. Schweissmassen zum Zusammenfügen von Bau- und Dekorationssteinen. (Int. Kl. 1, 19)

NEURITIN

Nr. 204167. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1964, 18 Uhr.
Bertram Edvin Sehytte, Vejlesøvej 34b, Holte (Dänemark).
Fabrikation und Handel.

Korsette, Büstenhalter, Hüfthalter, Schlüpfen, Korsette, Strumpfhalter.
(Int. Kl. 25)

AMOTRICDA

Nr. 204168. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1964, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 108890. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Mai 1964 an.

Arzneimittel, chemische Produkte für die Industrie, für hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen.
(Int. Kl. 1, 5)

ERGOTAMIN

Nr. 204169. Hinterlegungsdatum: 28. Mai 1964, 20 Uhr.
Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 108891. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 28. Mai 1964 an.

Medikamente, chemische Produkte für die Industrie, für hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen.
(Int. Kl. 1, 5)

ALLISATINA

N° 204170. Date de dépôt: 28 mai 1964, 20 h.
Dr A. Wander S.A., Monbijoustrasse 115, Berne.
Fabrication et commerce.

Médicaments, préparations et drogues pharmaceutiques. (Cl. int. 5)

ODARAK

Nr. 204171. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1964, 20 Uhr.
Columbia Graphophone Company, Limited, Blyth Road, Hayes (Middlesex, Grossbritannien). — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 107680. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Mai 1964 an.

Sprechmaschinen und dazu gehörende Platten. (Int. Kl. 9)

REGAL

Nr. 204172. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1964, 16 Uhr.
Sunlight AG, Tannwaldstrasse 95, Olten. — Fabrikation. — Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 119854 von Vinolia Company Limited, London E.C.4 (Grossbritannien). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 29. Mai 1964 an.

Wasch- und Reinigungsmittel, Putz- und Poliermittel; Haushalt- und Toilettenseifen, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege; Haarpflegemittel, Zahnpflegemittel; Parfümerien. (Int. Kl. 3)

VINOLIA

Nr. 204173. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1964, 12 Uhr.
Wollen-Keller & Cie, Strehlgasse 4, Zürich 1. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 106673. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. März 1964 an.

Bekleidungsstücke für Männer, Frauen und Kinder. (Int. Kl. 25)

COMBI-DRESS

Nr. 204174.

Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1964, 18 Uhr.
Manapan AG, Lautengartenstrasse 2, Basel. — Fabrikation und Handel.

Zerstäuber. (Int. Kl. 7, 21)

PANFLUTE-DIFFUSER

Nr. 204175.

Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1964, 20 Uhr.
Schweiz. Serum- & Impfstitut und Institut zur Erforschung der Infektionskrankheiten, Rehhagstrasse 79, Bern 18. — Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 107825. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Juni 1964 an.

Oberflächen-Anaesthetikum für medizinische und zahnärztliche Zwecke.
(Int. Kl. 5)

MUCAESTHIN

Nr. 204176.

Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1964, 14 Uhr.
Biochemisches Institut Bern AG, Niggelerstrasse 11, Bern.
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 108632. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Juni 1964 an.

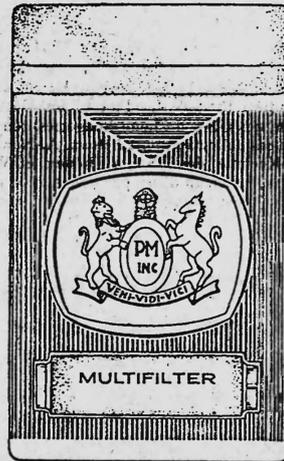
Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, hygienische und wissenschaftliche Zwecke, pharmazeutische Präparate und Drogen, Pflaster, Verbandstoffe, Konservierungsmittel für Lebensmittel, Tier- und Pflanzenverteilungsmittel, Desinfektionsmittel, kosmetische Präparate, Oel, Parfümerien, Seifen, diätetische Nahrungsmittel. (Int. Kl. 1, 3, 5)

EPAREMA

Nr. 204177.

Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1964, 18 Uhr.
Philip Morris Incorporated, 100 Park Avenue, New York 17 (New York, USA).
Fabrikation und Handel.

Roher und verarbeiteter Tabak, Raucherartikel, Zigarren, Zigaretten und Zigarettenfilter. (Int. Kl. 34)



N° 204178.

Date de dépôt: 27 février 1964, 17 h.
Nippon Columbia Co., Ltd., 125, Minato-cho, Kawasaki (Japon).
Fabrication et commerce.

Récepteurs de télévision, récepteurs de radio, phonographes électriques, magnétophones, rubans magnétiques, enregistreurs et reproducteurs sur disques, appareils de télévision industriels, équipements de studios pour les émetteurs de télévision, tubes à rayons cathodiques; appareils de climatisation, appareils pour refroidir l'eau; réfrigérateurs électriques; instruments de musique, y compris instruments de musique électroniques et disques de phonographies.
(Cl. int. 9, 11, 15)

DENON

N° 204179.

Date de dépôt: 23 mars 1964, 20 h.
Golden Label Textiles AG, Ruhtalstrasse 12, Winterthur.
Fabrication et commerce.

Tissus, tricotages, dentelles et broderies, étoffes pour doublures, tissus pour meubles, rideaux, vitrages, revêtement mural et de plancher; vêtements de dessous et vêtements de dessus, bas, couvre-pieds, chaussettes, couvre-chef, gants et gants sans doigts, fils et filés, cordons et rubans, cellulose, ouate, capoc, épauettes, crin et autres matières de remplissage pour l'industrie des vêtements, matières de rembourrage pour tapissiers, bandages, langes, sous-draps, boutons, boucles, ceintures, cols, manchettes, sous-bras, sous-pieds, fleurs artificielles, coques, noeuds, cravates, châles, écharpes, mouchoirs, pochettes, boutons de col et de manchettes, boutons à pression, fermetures à glissière, fixe-cravates, jarretelles, bretelles, supports-chaussettes, supports-bas et supports-manches, napperie et literie, essuie-mains, gants de toilette, linges, torchons et

autres textiles ménagers, rideaux et vitrages tout faits, tapis de table, chemins, tapis d'escalier, tapis-passages, tapis et paillasons. (Cl. int. 5, 18, 20 à 27)



Nr. 204180. Hinterlegungsdatum: 2. April 1964, 8 Uhr.
Erwin O. Haberfeld, Klosbachstrasse 165, Zürich 7/30.
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 106143. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 18. Januar 1964 an.

Büromöbel, Material für Buchhaltungen, Papier- und Kartonformulare, Kontokarten und Kontoblätter, Journalblätter und -formulare, Journalbücher, lose Blätterbücher, Mappen zur Aufbewahrung und zum Einbinden loser Blätter, verschliessbar und unverschliessbar, Register, Büro- und Kontogeräte, Schreibwaren, Einspannvorrichtungen für lose Journal- und Kontoblätter, Durchschreibevorrichtungen zum Buchen auf lose Kontoblätter in gebundene Journale, Kartenregister und Kästen dazu. (Int. Kl. 9, 16, 20)

**„Definitiv“
Kontroll-Buchhaltung**

Nr. 204181. Hinterlegungsdatum: 2. April 1964, 8 Uhr.
Definitiv Organisation AG, Förlibuckstrasse 110, Zürich 5.
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 107239. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. April 1964 an.

Druckereierzeugnisse, Schreib- und Papierwaren, Buchbinderarbeiten, Büromöbel, Büroartikel jeder Art, Bürogeräte jeder Art, Durchschreibebuchhaltungen für Hand und Maschinen, Karteien und Sichtkarteien aller Art, Büromöbel. (Int. Kl. 9, 16, 20)

Definitiv
ORGANISATIONS - MITTEL

Nr. 204182. Hinterlegungsdatum: 24. April 1964, 15 Uhr.
Geovi AG, Lagerhausweg 10, Bern 18. — Fabrikation und Handel. — Uebertragung und Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. 116666 von Dr. Georg Vieli, Bern-Bümpliz-Süd. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 24. April 1964 an.

Parfümerien, kosmetische Produkte und Haarpflegemittel. Hundeshampoos, Autoshampos. (Int. Kl. 3)

Geovi

Nr. 204183. Hinterlegungsdatum: 28. April 1964, 18 Uhr.
Rum Company Ltd., Güterstrasse 141, Basel. — Fabrikation und Handel.
Liköre und Spirituosen aus Schottland sowie Schokoladen, Konfiserie- und Zuckerwaren, die Liköre und Spirituosen aus Schottland enthalten. (Int. Kl. 30,33)



Die Marke wird weiss, schwarz und golden ausgeführt.

Nr. 204184. Hinterlegungsdatum: 28. April 1964, 18 Uhr.
Rum Company Ltd., Güterstrasse 141, Basel. — Fabrikation und Handel.
Liköre und Spirituosen aus Schottland sowie Schokoladen, Konfiserie- und Zuckerwaren, die Liköre und Spirituosen aus Schottland enthalten. (Int. Kl. 30, 33)



Die Marke wird weiss, golden, schwarz, rot und braun ausgeführt.

Nr. 204185. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1964, 9 Uhr.
Galactina & Biomalz AG, Birkenweg, Belp (Bern).
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 106924. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 17. März 1964 an.

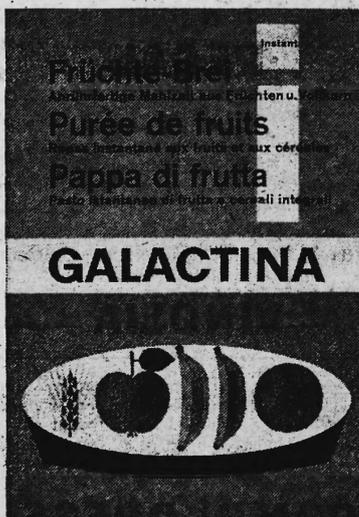
Malzextrakt sowie andere Malzpräparate, nämlich Nähr- und Kräftigungsmittel, diätetische und pharmazeutische Spezialitäten, Kindermehle und sonstige Mehlprodukte. (Int. Kl. 5, 29, 30, 31)



Die Marke wird blau, gelb, gelb-rot, braun und weiss ausgeführt.

Nr. 204186. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1964, 9 Uhr.
Galactina & Biomalz AG, Birkenweg, Belp (Bern).
Fabrikation und Handel.

Anrührfertiges Früchte-Präparat. (Int. Kl. 29)



Nr. 204187. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1964, 9 Uhr.
Galactina & Biomalz AG, Birkenweg, Belp (Bern).
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 107211. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Mai 1964 an.

Haferhaltige Produkte, nämlich Nahrungs- und Genussmittel, diätetische Präparate. (Int. Kl. 5, 29, 30)

Mavena

Nr. 204188. Hinterlegungsdatum: 1. Mai 1964, 9 Uhr.
Galactina & Biomalz AG, Birkenweg, Belp (Bern).
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 108948. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 1. Mai 1964 an.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

Gujaphenyl

Nr. 204189. Hinterlegungsdatum: 5. Mai 1964, 12 Uhr.
Glühlampenfabrik Gloria AG Aarau, Laurenzenvorstadt 37, Aarau.
Fabrikation und Handel.

Glühlampen, Leuchtstoffröhren nebst Zubehör (Starter), Sicherungen, (Int. Kl. 9, 11)



Nr. 204190. Hinterlegungsdatum: 8. Mai 1964, 5 Uhr.
Calor Etablissement, Vaduz (Liechtenstein); Korrespondenzadresse:
Dr. Hans Münch, Beethovenstrasse 43, Zürich 2. — Handel.

Geräte zum Trocknen mittels Luft. (Int. Kl. 11)

airtherm

Nr. 204191. Hinterlegungsdatum: 23. Mai 1964, 12 Uhr.
Alexander Duckham & Company Limited, Thames Wharf, Rainville Road,
Hammersmith, London W. 6 (Grossbritannien).
Fabrikation und Handel.

Schmieröle und -fette. (Int. Kl. 4)



Nr. 204192. Hinterlegungsdatum: 3. Juni 1964, 19 Uhr.
Gebr. Jakob, Trubshachen (Bern). — Fabrikation.

Draht- und Hanfseile. (Int. Kl. 6, 22)

Jakob

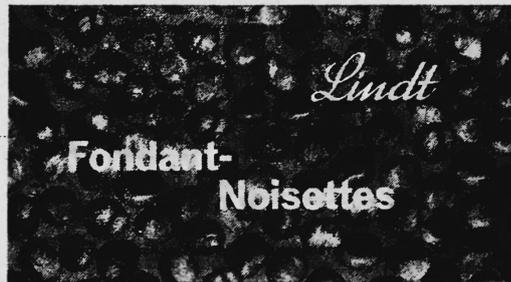
Nr. 204193. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1964, 5 Uhr.
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Seestrasse 201,
Kilchberg (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Kakao, kakaohaltige Nährmittel, Kakaotränke, Schokolade, Couverture,
Pralinen mit Füllungen, auch flüssige aus Weinen und Spirituosen, Zucker- und
Süsswaren. (Int. Kl. 30, 32)



Nr. 204194. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1964, 5 Uhr.
Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Seestrasse 204,
Kilchberg (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Kakao, kakaohaltige Nährmittel, Kakaotränke, Schokolade, Couverture,
Pralinen mit Füllungen, auch flüssige aus Weinen und Spirituosen, Zucker- und
Süsswaren. (Int. Kl. 30, 32)



Nr. 204195. Hinterlegungsdatum: 26. Mai 1964, 5 Uhr.

Chocoladefabriken Lindt & Sprüngli Aktiengesellschaft, Seestrasse 204,
Kilchberg (Zürich). — Fabrikation und Handel.

Kakao, kakaohaltige Nährmittel, Kakaotränke, Schokolade, Couverture,
Pralinen mit Füllungen, auch flüssige aus Weinen und Spirituosen, Zucker- und
Süsswaren. (Int. Kl. 30, 32)



Nr. 204196. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1964, 19 Uhr.

Interflex S.A., Wehntalerstrasse 245, Zürich 11.
Fabrikation und Handel.

Teppichgleitschutz. (Int. Kl. 27)



Nr. 204197. Hinterlegungsdatum: 27. Mai 1964, 20 Uhr.

SOLIS Apparatefabriken AG (Fabriques d'Appareils SOLIS S.A.) (Fabricas
de Aparatos SOLIS S.A.) (Fabbriche d'Apparecchi SOLIS S.A.) (SOLIS-
Apparatus Manufactories Ltd.), Stüssistrasse 52, Zürich 6.
Fabrikation und Handel. — Erneuerung der Marke Nr. 108627. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 27. Mai 1964 an.

Elektrische Heizkissen, elektrische Haartrockner und elektrische Rasier-
apparate. (Int. Kl. 8, 10, 11)



Nr. 204198. Hinterlegungsdatum: 29. Mai 1964, 20 Uhr.
BIOREX Aktiengesellschaft, Fabrik für neuzeitliche Nahrungsmittel (**BIOREX** Société anonyme, Fabrique de produits diététiques) (**BIOREX** Società anonima, Fabbrica di prodotti dietetici) (**BIOREX** Limited, Manufacturers of new health food products), Hauptstrasse 41, Kappel (St. Gallen).
 Fabrikation und Handel.

Meersalz sowie meersalzhaltige Erzeugnisse der Nahrungsmittelindustrie.
 (Int. Kl. 29, 30)



N° 204199. Date de dépôt: 1^{er} juin 1964, 18 h.
 Fabrique de Montres Berna S.A. (Berna Watch Factory S.A.), 8, rue de Beau-Site, St-Imier. — Fabrication et commerce. — Renouvellement de la marque N° 107539. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1^{er} juin 1964.

Tous produits horlogers. (Cl. int. 14)



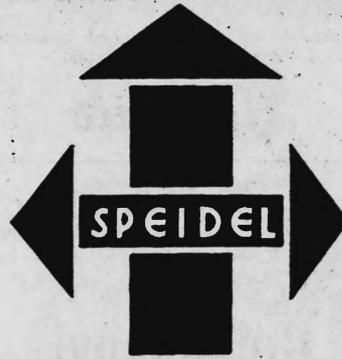
N° 204200. Date de dépôt: 1^{er} juin 1964, 18 h.
 Sportex S.A. fabbrica di Orologi, Arogno (Sportex S.A. fabrique d'horlogerie, Arogno) (Sportex Ltd. Watch factory, Arogno), à Arogno (Tessin).
 Fabrication et commerce. — Transmission et renouvellement de la marque N° 108032 de Fabrique de montres Léonidas S.A., Saint-Imier. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis le 1^{er} juin 1964.

Tous produits horlogers. (Cl. int. 14)

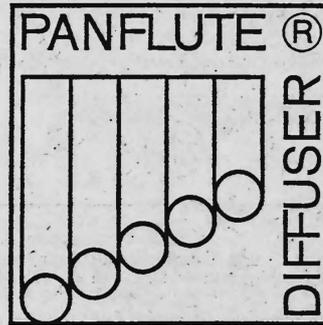


Nr. 204201. Hinterlegungsdatum: 1. Juni 1964, 20 Uhr.
 Futura GmbH, Spielhof 3, Glarus. — Fabrikation und Handel. — Uebertragung der internationalen Marke Nr. 259492 von Karl Speidel sen., Knipferzell (Württemberg, Deutschland).

Steine, Kunststeine, Zement, Kies, Teer, Mittel zum Haltbarmachen von Holz; Betonschalungstafeln, insbesondere Baukasten-Sichtbetonschalungstafeln, sowie deren Einzelteile. (Int. Kl. 2, 19)



Nr. 204202. Hinterlegungsdatum: 2. Juni 1964, 18 Uhr.
 Manapan AG, Lautengartenstrasse 2, Basel. — Fabrikation und Handel.
 Zerstäuber. (Int. Kl. 7, 21)



Uebertragung — Transmission

Marke Nr. 187010. — American Cyanamid Company, New York (New York, USA). — Uebertragung an Koppers-Pittsburgh Company, Koppers Building, Pittsburgh 19 (Pennsylvanien, USA). — Eingetragen den 26. Juni 1964.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSSC, par des lois ou ordonnances

Société de Consommation S.A., en liquidation, Malleray

Liquidation et appel aux créanciers conformément aux articles 742 et 745 C.O.

Troisième publication

Par suite de liquidation de la société, nous invitons toutes les personnes, créancières ou débitrices, à quelque titre que ce soit, même pour cautionnement, à produire leurs droits jusqu'au 31 juillet 1964. Passé cette date, aucune réclamation ne sera plus admise. (AA. 155^b)

Delémont, le 3 juillet 1964. Société de Consommation S.A., en liquidation, Malleray.

Basler Lebens-Versicherungs-Gesellschaft in Basel

Aktiven

Bilanz per 31. Dezember 1963

Passiven

	Fr.		Fr.
Aktien und Anteilscheine	7 686 915.50	Aktien- oder Garantiekapital	12 000 000.—
Obligationen und Pfandbriefe	306 889 875.93	Reservefonds	5 200 000.—
Schuldbuchforderungen	105 938 839.20	Spezialreserven	
Darlehen an Körperschaften	235 052 270.72	Garantiereserven Frankreich, Belgien und Luxemburg	471 297.50
Grundpfandtitel	523 308 134.62	Rücklagen für die künftige Gewinnverteilung	50 440 180.45
Grundstücke	172 584 539.60	Prämienreserve und Rentenübertrag	1 254 450 600.12
Darlehen und Vorauszahlungen auf Policen	56 830 182.77	Prämienübertrag	28 173 207.94
Darlehen gegen Faustpfand	29 367 000.—	Rückstellungen für unerledigte Versicherungen	3 299 329.24
Uebrigere Kapitalanlagen	2 545 318.97	Rückstellungen für in Rückdeckung übernommene Versicherungen	1 574 443.—
Liquide Mittel	10 674 099.87	Uebrigere technische Rückstellungen für die Lebensversicherung	1 512 955.84
Guthaben aus Rückversicherungen	5 168 006.59	Technische Rückstellungen für die übrigen Versicherungszweige	3 833.—
Guthaben bei Agenten und Versicherungsnehmern	12 334 070.68	Rückstellungen für gutgeschriebene Gewinnanteile	99 614 329.42
Ausstehende Zinsen und Mieten	2 023 350.45	Abrechnungsverpflichtungen aus Rückversicherungen	225 069.89
Stückzinsen	9 806 166.38	Depositen und Kauttionen	531 275.79
Uebrigere Aktiven	9 281 252.62	Prämienpots und vorausbezahlte Prämien	3 333 724.19
		In Depot gelassene und nicht ausbezahlte Gewinnanteile	234 143.75
Von den Aktiven sind als Sicherstellung, Kauttion oder Pfand gebunden: Fr. 1 411 326 350.—		Uebrigere Passiven	28 332 143.69
		Personal-Fürsorgefonds (selbständige Rechtspersonen):	
		Fr. 77 761 840.80	
		Vortrag auf neue Rechnung	93 490.08
		Garantieverpflichtungen (Art. 670 OR): Fr. 588 500	
	1 489 490 023.90		1 489 490 023.90

Basler Lebensversicherungs-Gesellschaft
 Zwiggli Baumann

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Neue Deklaration für die Einfuhr

Im Interesse einer internen Arbeitsvereinfachung werden die nachgenannten Zollämter im Laufe des Monats November 1964 mit neuen maschinellen Hilfsmitteln für das Ausfertigen der Zoll- und Umsatzsteuerquittungen ausgestattet:

Basel SBB-Frachtgut
 Basel Zollfreilager-Dreispietz
 Basel SBB-Eilgut
 Basel-Bad. Bahn-Frachtgut
 Basel-Freiburgerstrasse
 Basel St. Johann Bahnhof
 Rheinhafen-Kleinhüningen
 Rheinhafen-Birsfelden-Au
 Basel-Hiltalingerstrasse
 Riehen
 Muttenz
 Bern-Frachtgut
 Schaffhausen (Frachtgut)
 Zürich-Frachtgut
 Zürich-Freilager
 Zürich-Flughafen
 Buchs
 Lausanne port-franc
 Lausanne Sébeillon
 Genève-gare Cornavin (messageries)
 Genève-gare La Praille
 Genève port-franc de Cornavin
 Genève-Cointrin

Diese Neuerung macht auch eine Aenderung der Einfuhrdeklaration Form. 2 notwendig. Bei den oben genannten Zollämtern können nach Inbetriebnahme der Maschinen – also ab November 1964 – abgabepflichtige Einfuhrsendungen nur noch mit der neuen Einfuhrdeklaration zur Verzollung angemeldet werden. Die neuen Deklarationen sind ab Oktober 1964 bei der Materialverwaltung OZD, bei den Zollkreisdirektionen und den grösseren Zollämtern erhältlich. Alte Formulare – ohne zusätzliche Eindrücke – werden kostenlos umgetauscht; sie können ausserdem unbefristet weiterhin verwendet werden:

- bei Zollämtern ohne Registrierkassen, bzw. Buchungsautomat: allgemein;
- bei den hiervor genannten Zollämtern: für abgabenfreie Sendungen.

Eidg. Oberzolldirektion.

158. 11. 7. 64.

Nouvelle déclaration pour l'importation

Afin de simplifier le travail, les bureaux de douane énumérés ci-après seront dotés, à partir de novembre 1964, de machines comptables pour l'établissement des quittances de douane et d'impôt sur le chiffre d'affaires:

Basel SBB-Frachtgut
 Basel Zollfreilager-Dreispietz
 Basel SBB-Eilgut
 Basel-Bad. Bahn-Frachtgut
 Basel-Freiburgerstrasse
 Basel St. Johann Bahnhof
 Rheinhafen-Kleinhüningen
 Rheinhafen-Birsfelden-Au
 Basel-Hiltalingerstrasse
 Riehen
 Muttenz
 Bern-Frachtgut
 Schaffhausen (Frachtgut)
 Zürich-Frachtgut
 Zürich-Freilager
 Zürich-Flughafen
 Buchs
 Lausanne port-franc
 Lausanne Sébeillon
 Genève-gare Cornavin (messageries)
 Genève-gare La Praille
 Genève port-franc de Cornavin
 Genève-Cointrin

Cette innovation exige aussi la transformation de la déclaration d'importation form. 2. A partir de novembre 1964, les importations passibles de droits ne pourront être déclarées auprès des bureaux de douane précités qu'au moyen de la nouvelle déclaration d'importation. Les intéressés se procureront cette formule, à partir d'octobre 1964, auprès de l'intendance du matériel/DGD, des directions d'arrondissement et des bureaux de douane d'une certaine importance. Les anciennes formules – sans impression supplémentaire – seront échangées gratuitement; on pourra aussi les utiliser, jusqu'à épuisement des stocks:

- auprès des bureaux de douane non dotés de machines comptables: d'une manière générale;
- auprès des bureaux de douane précités: pour les envois en franchise.

La Direction générale des douanes.

158. 11. 7. 64.

Nuova dichiarazione d'importazione

Allo scopo di semplificare il lavoro gli uffici doganali citati qui appresso saranno provvisti nel corso del mese di novembre 1964 di nuove macchine contabili per l'allestimento delle quietanze doganali e di quelle concernenti l'imposta sulla cifra d'affari (ICA):

Basel SBB-Frachtgut
 Basel Zollfreilager Dreispitz
 Basel SBB-Eilgut
 Basel BB-Frachtgut
 Basel-Freiburgerstrasse
 Basel St. Johann Bahnhof
 Rheinhafen-Kleinhüningen
 Rheinhafen-Birsfelden-Au
 Basel-Hiltalingerstrasse
 Riehen
 Muttenz
 Bern-Frachtgut
 Schaffhausen (Frachtgut)
 Zürich-Frachtgut
 Zürich-Freilager
 Zürich-Flughafen
 Buchs
 Lausanne port-franc
 Lausanne Sébeillon
 Genève-Gare Cornavin (Messageries)
 Genève-Gare La Praille
 Genève port-franc de Cornavin
 Genève-Cointrin

La presente innovazione implica pure una modificazione delle dichiarazioni d'importazione modulo 2. A partire dal mese di novembre 1964 gli invii di merci soggette a tributi potranno perciò essere dichiarati per lo sdaziamento presso i summenzionati uffici doganali unicamente con la nuova dichiarazione d'importazione. Gli interessati possono ordinare le nuove dichiarazioni a decorrere dal mese di ottobre 1964 presso l'Intendenza del materiale della Direzione generale delle dogane, le Direzioni di circondario e gli uffici doganali più importanti. I vecchi moduli sprovvisti di impressioni suppletorie saranno cambiati gratuitamente; essi possono inoltre essere impiegati ulteriormente:

- presso gli uffici doganali che non dispongono di macchina contabile: in modo generale;
- presso i succitati uffici doganali: per gli invii in franchigia.

La Direzione generale delle dogane.

158. 11. 7. 64.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidg. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern.

Ateliers des Charmilles S.A., Genève

Paiement du dividende

Le dividende de l'exercice 1963-1964, fixé par l'assemblée générale ordinaire des actionnaires du 10 juillet 1964, est payable dès le 11 juillet 1964, sur présentation du coupon N° 8, à raison de Fr. 40.- (Quarante francs) brut par action, soit

Fr. 28.- (Vingt huit francs) net par action

après déduction de l'impôt anticipé de 27% et du timbre fédéral sur coupons, de 3%.

Domicile de paiement: Société de Banque Suisse, Genève

Le conseil d'administration

Sessel- & Ski-Lift AG., Pontresina

DIVIDENDENZAHLUNG

Die Generalversammlung der Aktionäre vom 20. Juni a. c. hat die Ausrichtung einer Dividende von 6% für das Geschäftsjahr 1963 beschlossen. Der Coupon Nr. 13 kann ab heute zu Fr. 30.- abzüglich 30% Steuer bei der Graubündner Kantonalbank eingelöst werden.

Pontresina, den 22. Juni 1964

Der Verwaltungsrat

Monsieur

Alfred Poltera

Commerce de tabacs, 22, rue de la Corratierie à Genève et administrateur de la Maison SAVIO S.A. informe son honorable clientèle

que, depuis plusieurs années, il ne détient plus aucun intérêt quelconque dans la maison POLTERA & Cie, S.A., actuellement en

faillite.

faillite.

Öffentliches Inventar — Rechnungsruf

Der Regierungstatthalter II von Bern hat durch Verfügung vom 29. Juni 1964 die Errichtung eines öffentlichen Inventars bewilligt über den Nachlass des am 28. Mai 1964 in Basel verstorbenen Herrn

Herbert Heinrich (genannt Wilhelm) Friedrich
geb. 1913, Ehemann der Mathilde geb. Christlieb, von Köniz, gew. dipl. Ingenieur, wohnhaft gewesen Wabersackerstrasse 39, Köniz/Liebfeld. Der Verstorbene war Inhaber des Ingenieurbüros Wilhelm Friedrich, Effingerstrasse 6a, Bern, welches seit 1. April 1964 von der einfachen Gesellschaft Friedrich und Messerli weitergeführt wurde, an der der Verstorbene als Gesellschafter beteiligt war.

Eingabefrist bis 11. August 1964:

- a) für Forderungen und Bürgschaftsansprüche beim Regierungstatthalteramt II von Bern;
- b) für Guthaben des Erblassers bei Notar Bernhard v. Graffenried, Bundesgasse 28, Bern.

Die Eingaben sind schriftlich einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB).

Massverwalter: Herr Roland Guyer, dipl. Ing. ETH SIA, Gladbachstrasse 47, Zürich 7/44.

Das Ingenieurbüro Friedrich und Messerli wird vom verbleibenden Gesellschafter, Herr Kurt Messerli, weitergeführt, während der Dauer des öffentlichen Inventars unter Aufsicht des Massverwalters.

Bern, 6. Juli 1964

Der Beauftragte:
Bernhard v. Graffenried, Notar

Landw. Genossenschaft in Bern, vielseitiger, lebhafter Betrieb, sucht

Buchhalter(in)

als erster Mitarbeiter des Chefbuchhalters. Der Posten ist einer ernsthaften Nachwuchskraft zugedacht und bietet, nebst der Vielseitigkeit, gute berufliche und materielle Entwicklungsmöglichkeiten. Neuzeitliche Arbeitsbedingungen, jeder 2. Samstag frei, ausgebaute Altersvorsorge.

Offerten unter Chiffre T 120908 an Publicitas Bern

Cadeaux publicitaires

ou cadeaux de jubilés

Un choix énorme — et toujours les dernières nouveautés! Pour chaque budget — pour tous les goûts. Nous vous aiderons avec plaisir à trouver l'article qu'il vous faut! Demandez dès aujourd'hui, sans engagements, la visite de notre représentant.

Fabrication et représentations générales:
Kurt Herzog SA., Zurich 7 Kemplerstrasse 5
Tél. (051) 32 67 96

Auflegung des öffentlichen Inventars

Das öffentliche Inventar über den Nachlass des am 17. April 1964 verstorbenen

Frédéric Auguste Constant César Louis Eugène Favre

verw., geb. 7. Januar 1871, von La Chaux-de-Fonds (NE), wohnhaft gewesen Stüssistrasse 102, Zürich 6, liegt den Beteiligten bis zum 11. August 1964 beim unterzeichneten Notariat (Schaffhauserstrasse 2, Zürich 6) zur Einsicht auf.

Zürich 6, den 6. Juli 1964

Notariat Unterstrass-Zürich:
R. Eggenberger, Notar

Rechnungsruf

(Art. 582 ZGB)

Über die Erbschaft der Frau

Didy Kamm-Iselin

Cigarren und Papeterie, geb. am 6. Mai 1898, von Obstalben (Glarus), gestorben am 16. Juni 1964 in Walenstadt, wohnhaft gewesen in Sargans; ist das öffentliche Inventar verlangt worden.

Es werden sämtliche Gläubiger und Schuldner der Verstorbenen mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger, aufgefordert, ihre Forderungen oder Schulden bis 11. August 1964 an das Gemeindeamt Sargans laut Aufforderung des Bezirksamtes Sargans vom 7. Juli 1964 anzumelden. Gläubiger, welche die Anmeldung versäumen, laufen Gefahr, ihre Rechte zu verlieren und Schuldner, welche die Anmeldung unterlassen, können für die Folgen verantwortlich gemacht werden.

Nach Ablauf der Eingabefrist wird das Inventar geschlossen und bei der Inventarbehörde (Gemeindeamt Sargans) während eines Monats zur Einsicht der Beteiligten aufgelegt (Art. 584 ZGB).

Flums, den 7. Juli 1964

Das Bezirksamt Sargans

Zu verkaufen

infolge Umstellung auf Lochkartenverfahren

Buchungs-Maschine

National, Kl. 31, Mod. 54

10 Zählwerke, elektrische Schreibmaschine. Organisation und Service wird evtl. durch Herstellerfirma übernommen.

Besichtigung nach Übereinkunft.

BELMAG-Zürich
Beleuchtungs- und Metallindustrie AG.
Bubenbergrasse 10, 8027 Zürich



Verlangen Sie unentgeltlich vom SHAB Zusage von Probennummern der Monatschrift «Die Volkswirtschaft».

Aktiengesellschaft Brown, Boveri & Cie., Baden

Dividendenzahlung

Die heutige Generalversammlung hat die Dividende pro 1963/64 auf 10% festgesetzt. Dementsprechend gelangt ab 11. Juli 1964

der Coupon Nr. 52 der Aktien Serie A, Nrn. 1-168 755 und Nrn. 175 001-20 000, mit	Fr. 50.-
abzüglich 30% Coupon- und Verrechnungssteuer	Fr. 15.-
	netto Fr. 35.-

der Coupon Nr. 27 der Aktien Serie B, Nrn. 1-200 000, mit	Fr. 10.-
abzüglich 30% Coupon- und Verrechnungssteuer	Fr. 3.-
	netto Fr. 7.-

bei folgenden Zahlstellen zur Einlösung:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Schweizerische Bankgesellschaft, Zürich
Bank Leu & Cie. AG, Zürich
Privatbank & Verwaltungsgesellschaft, Zürich
Herren A. Sarasin & Cie., Basel
Herren Pietet & Cie., Genf

Baden, den 10. Juli 1964

Der Verwaltungsrat

4 1/2%-Anleihe der Stadt Oslo von 1955

BERICHTIGUNG

zu der am 27. Mai 1964 veröffentlichten Liste der per 30. Juni 1964 ausgelosten Obligationen obiger Anleihe:

Folgende Nummern sind wie folgt abzuändern:

14854 in	14884
23215 in	23213
23716 in	26718
23888 in	23880

Radio-Automaten AG., Zürich

Seefeldstrasse 175

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

am Donnerstag, den 23. Juli 1964, 15 Uhr, im Büro der Gesellschaft

Traktanden: 1. Protokoll. 2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und des Kontrollberichtes pro 1963/64. 3. Entlastung der Verwaltung. 4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses. 5. Neuwahl des Verwaltungsrates. 6. Wahl der Kontrollstelle. 7. Varia.

Geschäftsbericht, Jahresrechnung sowie Revisionsbericht liegen ab heute am Hauptsitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Die Aktionäre sind gebeten, sich ihre Eintrittskarten gegen Aktienbesitzausweis am Hauptsitz Zürich bis spätestens 22. Juli 1964 zu besorgen.

Zürich, 11. Juli 1964

Der Verwaltungsrat

Bungalow zu verkaufen



Das neu erstellte Haus liegt in der Nähe von Zug, vollständig im Grünen und mit See- und Bergsicht. Es steht auf einem Grundstück von zirka 1000 m² und ist 900 m² groß mit einer Wohnfläche von über 150 m², bestehend aus:

- großem Wohnraum mit Cheminée, EBzimmer
 - fünf Arbeits- und Schlafräume (alles mit Spannteppich belegt)
 - ganz moderne Küche, 2 WC und Bad
 - geräumiges Kellergeschoß mit Dusche, WC und großer Spielhalle.
- Selbstverständlich ist aller übrige Komfort vorhanden — schöne Gartenanlage, Telefon- und Fernsehanschluß.

Dieses solide gebaute Landhaus kostet zirka Fr. 250 000.—, und es sind bereits Hypotheken für Fr. 150 000.— errichtet.

Rasch entschlossene Käufer richten ihre Anfragen an,
Postfach 344, Zug 1